

Cosmos Quartet, O Vos Omnes, Rodiles & Vinyes- Curtis —Monteverdi, Bach i Raquel García-Tomás

Palau Fronteres

Dimecres, 7 de maig de 2025 – 19.30 h

Petit Palau



Compromís amb el medi ambient:



Amb la col·laboració de:



ASSOCIACIÓ
ORFEO
CATALÀ



**Ajuntament
de Barcelona**
Institut de Cultura



Generalitat de Catalunya
Departament de Cultura



MINISTERIO
DE CULTURA



Membre de:



EUROPEAN
CONCERT HALL
ORGANISATION



**Barcelona
Capital Cultural
i Científica**

Programa

O Vos Omnes (Xavier Pastrana, director)

Cosmos Quartet:

Helena Satué, violí

Bernat Prat, violí

Lara Fernández, viola

Oriol Prat, violoncel

Lidia Vinyes-Curtis, mezzosoprano

Noelia Rodiles, piano

Johann Sebastian Bach (1685-1750)

“Allemande” de la *Suite francesa núm. 2*, BWV 813

Raquel García-Tomás (1984)

My Old Gramophone #2

Claudio Monteverdi (1567-1643)

“Sfogava con le stelle” d’*Il quarto libro de madrigali a cinque voci*

Raquel García-Tomás

[...] *così mostraste a lei i vivi ardori miei* [...]

Johann Sebastian Bach

Invenció a tres veus, núm. 11 en Sol menor, BWV 797

Raquel García-Tomás

Suite of Myself (versió de cambra)

Avançament de temporada
2025–2026

Palau
de la Música
Catalana

—Palau 100

21.10.25

musicAeterna
& Currentzis

27.10.25

Fujita, Royal Philharmonic
Orchestra & Petrenko
—*Simfonia núm. 2* de Sibelius

06.11.25

Orquestra Filharmònica
de Tòquio & Chung
—*La consagració de la primavera*
de Stravinsky

21.11.25

Orquestra Simfònica de la Ràdio
de Baviera & Rattle
—*Simfonia núm. 7* de Bruckner

21.01.26

Orquestra Simfònica de l'SWR
de Stuttgart & Roth
—*Daphnis et Chloé* de Ravel

17.02.26

London Symphony Orchestra
& Nosedà
—*Concert per a piano núm. 2*
de Chopin

18.02.26

West-Eastern Divan
Orchestra & Mehta
—Schubert i Beethoven

11.03.26

Balthasar Neumann Chor
& Orchester & Sow
—Palestrina, Donati i Bruckner

18.03.26

Soltani, Orquestra Simfònica d'Islàndia
& Ollikainen
—*L'ocell de foc* de Stravinsky

29.04.26

Jansen & Camerata Salzburg
—*Les quatre estacions* de Vivaldi

19.05.26

Staatskapelle Dresden & Gatti
—*Requiem* de Verdi

27.05.26

Budapest Festival Orchestra & Fischer
— Escena final de *La valquíria*
de Wagner

Abonaments ja disponibles a partir de 250 euros.
Abonaments a la carta a la venda a partir del 19 de maig
i entrades individuals a partir del 26 de maig.
Més informació a palaumusica.cat i a Taquilles del Palau.



Poema

Davallament

Des de l'altura vibra el pes dels dies
com un llamp en la nit. Retornen veus
i fulgors i promeses. Sols l'oblit
vetlla el desgel, el pas sense fronteres.

Si vaig enllà retorno al gran origen.

Com un ocell que sempre vola en cercles,
caldrà viure o partir. Que baixi el cel.

Lluís Calvo

Del llibre *L'espai profund*.

Barcelona: Edicions Proa, 2020.

Comentari

Un retrat de Raquel García-Tomás

Els darrers anys, la compositora barcelonina Raquel García-Tomás s'ha establert com una de les nostres veus creatives imprescindibles. La seva música ha estat reconeguda amb nombrosos guardons i residències artístiques que li han permès desenvolupar un catàleg extens i d'una bellesa i qualitat indiscutibles. Innovadora, agosarada i al mateix temps admiradora dels compositors que l'han precedida, García-Tomás es va formar primer a l'ESMUC i després al Royal College of Music. Quan aquesta institució britànica li va demanar una mostra del seu treball, no els va ensenyar una petita selecció de partitures per a instrument sol, ni tan sols per a conjunt de cambra. Una simfonia? Tampoc. Els va ensenyar una òpera que tenia escrita. Va completar els estudis fins a obtenir el títol de doctora.

Aquesta vetllada suposa una oportunitat excel·lent manera d'endinsar-se en el seu univers creatiu interdisciplinari, amb unes partitures que fascinen per la manera que té d'establir un diàleg entre allò que percebem com a *antic* i el que considerem *modern*. La música de Bach i la de Monteverdi conviuen amb la poesia de Whitman i les distorsions que es produeixen en reproduir discos en un gramòfon.

La primera obra que sonarà al concert serà un fragment d'una de les *Suites franceses* de Johann Sebastian Bach. Escrita fa just tres segles, el 1722, ens parla des del remot Barroc per transfigurar-se tot seguit en *My Old Gramophone #2*, obra del 2019 de la compositora catalana. *My Old Gramophone* és un recull de peces per a diferents formacions que explora, per una banda, la relació amb els compositors i els cantants antics i, per l'altra, la musicalitat que emana dels sons escoltats en un vell gramòfon. Així, García-Tomás treballa, per exemple, el concepte de *loops*, aquelles repeticions accidentals que es produeixen quan ensopeguem amb un disc ratllat i que, incorporades al seu llenguatge musical, són una part més de la bellesa del so, amb un punt d'humor que també ha esdevingut marca de la casa.

Tot seguit, anem més enrere encara en el temps. *Sfogava con le stelle* és una composició que Monteverdi va incloure al *Quart Llibre de Madrigals* el 1603. Dos anys més tard, el *Cinquè Llibre* marcaria una revolució en la història de la música i obriria les portes a l'estil que avui anomenem Barroc, però els trets experimentals ja són palesos en aquesta obra desbordada d'emocions. Inspirant-se en un dels seus versos, "*così mostraste a lei i vivi ardori miei*", Raquel García-Tomás va escriure un quartet de corda. Al llarg de la partitura, trobem citacions de l'obra de Monteverdi més o menys breus, més o menys explícites, i que sonen amb un aire llunyà, gairebé com si escoltéssim el madrigal reproduït al gramòfon que tingués a casa el veí.

Per acabar, *Suite of Myself*, per a orquestra simfònica i gran cor, estrenada l'any 2022 a l'Auditori de Barcelona (en aquella ocasió la van interpretar l'OBC i el cor participatiu El Cor Canta). La compositora n'ha fet una versió de cambra, que és la que escoltarem. En aquesta peça, García-Tomás escull un seguit de poemes de Walt Whitman i els fa dialogar amb diferents obres de Bach, com la *Invenió en Sol menor*, BWV 797, i la *Passió segons sant Joan*. Un cop més, estableix amb el públic un subtil joc de referències que ens fa mantenir l'atenció en tot moment per retrobar, amb orelles del segle XXI, els missatges del kantor de Leipzig i del poeta nord-americà.

Pep Gorgori, musicòleg i periodista.

Biografies

Cosmos Quartet



Helena Satué, *violí I*

Bernat Prat, *violí II*

Lara Fernández, *viola*

Oriol Prat, *violoncel*

“El Cosmos Quartet se eleva a las alturas”, Luis Gago («El País»)

El Cosmos Quartet neix el 2014 de l'amistat i complicitat de quatre músics amb l'objectiu de descobrir i aprofundir l'extens i fascinant repertori per a quartet de corda.

Cadascun dels membres ha mantingut trajectòries internacionals en l'àmbit de solista, músic de cambra i orquestral, en què han treballat amb professors i en escoles a París, Ginebra, Colònia, Stuttgart, Basilea i Berlín.

El quartet ha rebut classes i consells dels professors Rainer Schmidt, Hatto Beyerle, Johannes Meissl, Alfred Brendel, Miguel da Silva, Jonathan Brown, Anita Mitterer, Krzysztof Chorzelski i Patrick Judt, entre d'altres.

Malgrat la seva joventut, el Cosmos Quartet ha aconseguit un ampli reconeixement i ha obtingut el primer premi de l'Irene Steels-Wilsing Foundation Competition 2018 de Heidelberg, el primer premi del 13è Premi BBVA de Música de Cambra Montserrat Alavedra (2018) a Terrassa i el tercer premi del Carl Nielsen International Chamber Music Competition 2015 de Copenhaguen.

L'abril del 2019 va ser seleccionat al costat del pianista Igor Levit per tocar a la gala del prestigiós Premi de Música de Heidelberg atorgat a John Gilhooly, director del Wigmore Hall i la Royal Philharmonic Society.

Des del 2021 i durant tres anys va ser quartet resident del Palau de la Música Catalana, on ha interpretat les integrals d'obres per a quartet d'Anton Webern, Robert Schumann i Johannes Brahms, juntament amb altres obres. El quartet també manté una constant relació amb el Centro Nacional de Difusión Musical, que l'ha presentat en dues ocasions al prestigiós cicle Liceo de Cámara. També ha rebut la invitació del Quartet Casals per participar en les dues Biennals de Quartet celebrades a l'Auditori de Barcelona.

La temporada actual ha protagonitzat el concert inaugural de la temporada La Filarmónica a la sala gran de l'Auditorio Nacional de Madrid i tornarà a la Schubertiada amb dos concerts. També ha debutat al Festival de Granada. Així mateix, ha actuat de gira per Alemanya i Portugal.

El grup ha estat convidat a participar l'Streichquartettfest de Heidelberg, en diverses ocasions a l'Auditori de Barcelona i a la Schubertiada de Vilabertran, a la Quinzena Musical de Sant Sebastià, Temporada Ibercamera a l'Auditori de Girona, Festival van Vlaanderen a Gant (Bèlgica), Festival Música Sur a Motril, Festival Pau Casals, Festival de Torroella de Montgrí i East Neuk Festival a Escòcia. Des de la seva creació ha actuat al Wigmore Hall de Londres, Auditorio Miguel Delibes de Valladolid, Fundación Juan March de Madrid i a la sala ORF Kulturhaus de Viena, entre d'altres.

El maig del 2019 va publicar el seu primer registre discogràfic amb l'editorial Seed, que inclou *Quartets* de Joseph Haydn, Johannes Brahms i Raquel García-Tomás. El 2023, també amb Seed Music, va publicar el segon àlbum, amb obres de Beethoven, Brahms i Octavi Rumbau, i el 2024 han publicat un tercer àlbum que completa la integral de *Quartets de corda* de Brahms.

El Cosmos Quartet toca amb quatre instruments del lutier barceloní David Bagué.

O Vos Omnes



Evelyn Johnson i Brenda Sara, *sopranos*

Diana Martins, *contralt*

Matthew Thomson, *tenor*

Joan Garcia, *baríton*

Xavier Pastrana, *direcció*

L'Ensemble O Vos Omnes va ser fundat l'any 2011 pel director i compositor Xavier Pastrana. Amb una llarga experiència en la música coral i de formació transversal en el camp de la música clàssica, Pastrana ha aconseguit, en poc temps, situar Ensemble O Vos Omnes com un dels grups vocals de música antiga de més projecció de Catalunya. De la passió per la música antiga neix la voluntat de connectar el seu repertori amb el món actual i així fer de cada concert una experiència única, propera i conmovedora per a tothom.

Cadascun dels projectes de l'Ensemble pretenen posar en valor la capacitat de la música antiga de dialogar amb la societat contemporània. Treballant en la recuperació, contextualització i creació de nous repertoris i formats, l'Ensemble O Vos Omnes proposa concerts i enregistraments sorprenents i de gran rigor tècnic.

Les seves interpretacions han estat lloades per la premsa especialitzada, tant en les obres de gran format com en les de petita factura. També han cridat l'atenció les seves interpretacions de música contemporània, que han estat reconegudes per compositors de renom, com Ramón Humet, Bernat Vivancos o Joan Magrané, de qui ha estrenat i enregistrat diverses obres. La capacitat de combinar precisió tècnica amb un so distintiu i d'una gran musicalitat és el segell que ha portat O Vos Omnes a ser considerat un grup únic en la seva especialitat.

L'Ensemble O Vos Omnes ha estat el primer cor resident de l'Auditori de Barcelona (anys 2020 a 2023 i també el primer cor escollit com “artista resident” del Festival Castell de Peralada (2022)).

Noelia Rodiles, piano



© Michal Novak

Considerada tota una referència del “*pianisme més avançat, decidit i afirmatiu*” («El Cultural»), les interpretacions de Noelia Rodiles han estat qualificades com “*una càtedra de virtuosisme i sensibilitat artística, conjugades amb una tècnica aclaparadora*” («Bachtrack»).

Els seus concerts destaquen per la tria creativa de repertori, que sovint inclou obres d'autors actuals amb els quals fa dialogar els grans compositors clàssics, així com obres recuperades d'autors oblidats.

Rodiles ha actuat com a solista amb l'Orquestra Nacional d'Espanya, Filharmònica de la UNAM (Mèxic), Orquestra de Ràdio Televisió Espanyola, Orquestra Heinrich Heine de Düsseldorf (Alemanya), Filharmònica de Querétaro (Mèxic), Orquestra de la Comunitat de Madrid, la Simfònica del Principat d'Astúries, The Soloists of London o Oviedo Filarmonía, entre d'altres, sota la direcció de mestres com Pablo González, Lucas Macías, Víctor Pablo Pérez, Ludwig Carrasco, José Ramón Encinar, Michael Thomas, Ramón Tébar o Silke Löhner.

Ha ofert concerts a sales com el Wigmore Hall de Londres, Tonhalle de Düsseldorf o Sala Nezahualcóyotl de Ciutat de Mèxic, així com a les principals sales espanyoles com l'Auditorio Nacional de Madrid o el Palau de la Música Catalana. És convidada habitualment a festivals, com la Quinzena Musical Donostiarra, Festival Internacional de Santander, Schubertíada de Vilabertran o Festival Rafael Orozco de Còrdova, així com en altres festivals i escenaris de França, Alemanya, el Regne Unit, Itàlia, Polònia, Mèxic, Tunísia, Bolívia o Jordània.

En el seu darrer treball discogràfic, *Mysterium*, qualificat com “*un CD realment sensacional*” («Scherzo»), ha gravat la *Partita núm. 4* de Julián Orbón i l'estrena absoluta de *Cloches* de Manuel Martínez Burgos, juntament amb l'Orquesta Oviedo Filarmonía i el mestre Lucas Macías, gràcies a una Beca Leonardo de la Fundació BBVA.

Els seus àlbums anteriors, entre els quals s'inclouen *1823*, amb la recuperació i primera gravació de la *Sonata per a piano* de Martín Sánchez Allú, juntament amb els *Moments musicaux* de Schubert, o *The Butterfly Effect*, amb obres compostes per a ella per Jesús Rueda, David del Puerto o Joan Magrané juntament amb composicions de Schumann, Mendelssohn i Schubert, han rebut distincions com el Melómano de Oro, Disc Excepcional de la revista «Scherzo» i una nominació als Grammy Llatins.

Lidia Vinyes-Curtis, mezzosoprano



Mezzosoprano i violinista barroca nascuda a Barcelona, és solista habitual de Helmuth Rilling cantant les *Passions* i *Cantates* de J.S.Bach a la sala Txaikovski de Moscow, a la Thomaskirche de Leipzig i al City-Hall de Hong-Kong, sota la direcció de Sigiswald Kuijken al Concertgebouw d'Amsterdam, així com de gira pel Japó. Col.laboradora habitual de l'ensemble Bach-Vokal de Stuttgart amb l'organista i director Kay Johannsen.

El seu camí per l'òpera comença amb Josep Pons per fer de Pirene a *l'Atlàntida* de M.de Falla amb l' ONE, va debutar al Liceu amb el seu valorat Ascanio de *Benvenuto Cellini* de Berlioz i canta habitualment barroc espanyol al Teatro de la Zarzuela i al Teatro Real en òperes com *Rodelinda* de G. F. Händel dirigida per Ivor Bolton, *Die Passagierin* de M. Weinberg dirigida per Mirga Grazinitè-Tyla, i ha demostrat el seu instint alhora d'acarar repertori del Seicento italià en l'art del *recitar cantando* cantant la protagonista Alcina en la representació de la primera òpera composta per una dona, Francesca Caccini. És Alexina a l'estrena absoluta de l'òpera "Alexina B." de Raquel Garcia-Tomàs al Liceu, amb gran èxit de públic i crítica.

Amb l'Orquestra Barroca Catalana ha cantat un recital d'àries de G. F. Händel i la *Cantata BWV 170* per a contralt junt amb Juan de la Rubia a l'Auditori de Barcelona.

Ha enregistrat *Tonos humanos del XVII espanyol* amb l'arpista Manuel Vilas, el *Códice de las Huelgas* amb Jordi Savall i, amb la BBC Orchestra, l'obra d'Enric Granados *Goyescas* per Harmonia Mundi.

Palau de la Música Catalana



Freiburger Barockorchester & René Jacobs
/ Seong-Jin Cho / Orchestra dell'Accademia
Nazionale di Santa Cecilia & Daniel Harding /
Serena Sáenz & Vespres d'Arnadí / Yulianna
Avdeeva / Trio Fortuny / Schaghajegh Nosrati
/ Vox Luminis / musicAeterna & Teodor
Currentzis / Nicolas Altstaedt / Escolania
de Montserrat / Raquel García-Tomás /
Rudolf Buchbinder / Diana Damrau & Jonas
Kaufmann / The Constellation Ensembles &
Gardiner / Orchestre des Champs Élysées &
Philippe Herreweghe / Truls Mørk & Harvard
Gimse / Arcadi Volodos / Juan de la Rubia &
Marco Mezquida / Frames Percussion

Entrades i abonaments a la carta
a partir de 4 concerts.

Textos

Raquel García-Tomás

My Old Gramophone #2

El meu vell gramòfon #2

My Old Gramophone #2 pretén evocar a l'oient l'acte d'escolta d'un gramòfon gràcies a la “mecanització” dels intèrprets, que s'aconsegueix reproduint els errors que normalment s'esdevenen en aquest tipus de dispositius, com per exemple el salt de l'agulla que produeix la repetició d'un fragment curt de manera reiterada o el canvi de to a causa de l'alentiment del motor que fa girar el disc, utilitzant un llenguatge inventat que explora les qualitats fonètiques de les síl·labes que creen el discurs textual.

Claudio Monteverdi

Sfogava con le stelle. Il Quarto Libro dei Madrigali a cinque voci.

Desfogava amb les estrelles. El Llibre quart de madrigals a cinc veus.

Sfogava con le stelle
un'infermo d'Amore
sotto notturno ciel il suo
dolore,
e dicea fisso in loro:
O imagini belle dell'idol mio
ch'adoro
si com'a me mostrate,
mentre cosi splendete,
la sua rara beltate
cosi mostrast'a lei
i vivi ardori miei
la fareste col vostr'aureo
sembiante
pietosa si come me fat'amante.

*Desfogava amb les estrelles
un malalt d'amor
sota el cel nocturn el seu dolor,
i deia fixant la mirada en elles:
Oh, imatges belles de l'idol meu
que adoro
així com a mi em mostreu,
amb la vostra resplendor,
la seva rara bellesa,
de la mateixa manera mostreu-li
a ella
els focs vius de la meva passió.
Gràcies a la vostra sublim
aparença
es tornarà tendra igual que a mi
m'heu fet amant.*

Raquel García-Tomás

Suite of Myself

Suite de mi mateixa

I. Prelude 1

(Instrumental)

II. Why should I pray?

I. Preludi 1

(Instrumental)

II. Per què hauria de resar?

Why should I pray? why
should I venerate and be
ceremonious?

I know I am deathless,

I know I shall not pass like a
child's carlacue cut with a
burnt stick at night.

I exist as I am, that is enough,

If no other in the world be
aware I sit content.

One world is aware and by far
the largest to me, and that is
myself, and that is myself.

III. Interlude 1

(Instrumental)

IV. I celebrate myself

*Per què hauria de resar? Per què
hauria de venerar i ser
cerimoniós?*

Sé que soc immortal,

*sé que no m'apagaré com la
floritura que un nen dibuixa
amb un fumall a la nit.*

*Existeixo tal com soc: és
suficient.*

*Si ningú al món n'és conscient,
em conformo.*

*Un món n'és conscient i és amb
diferència el més gran per mi, i
aquest món soc jo, i aquest món
soc jo.*

III. Interludi 1

(Instrumental)

IV. Jo em celebros

I celebrate myself, and sing
myself,
And what I assume you shall
assume.
I celebrate myself.

I loafe and invite my soul,
I lean and loafe at my ease
observing a spear of summer
grass.

My tongue, every atom of my
blood, form'd from this soil,
this air,
I, now thirty-seven years old
(...) begin,
Hoping to cease not till death.

Creeds and schools in
abeyance,

I harbor for good or bad, I
permit to speak at every
hazard,
I celebrate myself.
I celebrate myself, and sing
myself.

V. Interlude 2

(Instrumental)

**VI. The pleasures
of heaven are with
me (and the pains
of hell are with
me)**

*Jo em celebros i em canto,
i tot el que assumeixo tu també
ho assumiràs.
Jo em celebros.*

*Mandrejo i convido la meua
ànima,
mandrejo al meu antull
observant un bri d'herba estival.*

*La meua llengua, cada àtom de
la meua sang, format per
aquesta terra, aquest aire,
i, amb trenta-set anys (...)
començo ara
i desitjo no parar fins a morir.*

*Credos i doctrines queden
ajornats.*

*Albergo el bé i el mal, i em
permeto parlar assumint els
riscos,
jo em celebros.
jo em celebros i em canto.*

V. Interludi 2

(Instrumental)

***VI. Els plaers del
cel són amb mi (i
els dolors de
l'infern són amb
mi)***

The pleasures of heaven are
with me and the pains of hell
are with me.

I am (who) walks with the
tender and growing night,
I call to the earth and sea half-
held by the night.

Press close bare-bosom'd
night – press close magnetic
nourishing night!

Press close, press close, press,
press, press close.

VII. You sea! I resign myself to you also

You sea! I resign myself to you
also.

You sea! I guess what you
mean, what you mean.
I believe you refuse to go back
without feeling of me.

We must have a turn together,
I undress, hurry me out of
sight of the land.

Cushion me soft, rock me in
billowy drowse,
Dash me with amorous wet, I
can repay you.
You sea! You sea! You sea!

*Els plaers del cel són amb mi i
els dolors de l'infern són amb
mi.*

*Soc qui camina amb la tendra i
creixent nit,
invoco la terra i el mar, abraçats
per la nit.*

*Estreny-me contra els teus pits
nus, nit! Estreny-me, nit
magnètica i revitalitzadora!*

*Estreny-me, estreny-me, estreny,
estreny, estreny-me.*

VII. Tu mar! També m'entrego a tu

*Tu mar! També m'entrego a tu.
Tu mar! Endevino què vols dir,
què vols dir.*

*Crec que et negues a marxar
sense sentir-me,*

*Passem una estona junts, jo em
despullo, i tu t'afanyes per
allunyar-me de la costa.*

*Abrigalla'm suaument,
bressola'm en un somni ondulat,
esquitxa'm amb humitat
amorosa, jo et recompensaré.
Tu mar! Tu mar! Tu mar!*

Did you guess the celestial
laws are yet to be work'd over
and rectified?

Thoughts and deeds of the
present our rouse and early
start.

There is no better than it and
now.

There is no better than it and
now.

VIII. Has any one supposed it lucky to be born?

Has any one supposed it lucky
to be born?

I hasten to inform you it is
just as lucky to die.

I pass death with the dying
and birth with the new-wash'd
babe. (...)

Has any one supposed it lucky
to be born?

I hasten to inform him or her
it is just as lucky to die.
To die.

IX. Interlude 3

*Has suposat que les lleis
celestials encara s'han de revisar
i rectificar?*

*Els pensaments i les gestes del
present són el nostre despertar i
punt de partida.*

*No hi ha res millor que l'aquí i
l'ara.*

*No hi ha res millor que l'aquí i
l'ara.*

VIII. Algú ha cregut que és una sort néixer?

*Algú ha cregut que és una sort
néixer?*

*M'afanyo per informar-vos que
tanta sort és morir.*

*Moro amb els que moren i neixo
amb el nounat al qual acaben de
rentar. (...)*

*Algú ha cregut que és una sort
néixer?*

*M'afanyo per informar-lo, a ell
o a ella, que tanta sort és morir.
Morir.*

IX. Interludi 3

(To die...)

Now I will do nothing.
Now I will do nothing but
listen,
to let sounds contribute
toward it.

The orchestra whirls me wider
than Uranus flies.
It wrenches such ardors from
me I did not know I possess'd
them,
It sails me.
I dab with bare feet, they are
lick'd by the indolent waves.

X. Now I will do nothing but listen

Now I will do nothing but
listen,
To accrue what I hear into this
song, to let sounds contribute
toward it.
I hear the sound I love, the
sound of the human voice,
It shakes mad-sweet pangs
through my belly and breast.

The orchestra whirls me wider
than Uranus flies.
It sails me.

I am cut by bitter and angry
hail, I lose my breath, I lose
my breath ...
Steep'd amid honey'd
morphine, my windpipe
throttled in fakes of death...

(Morir...)

*Ara no faré res.
Ara no faré res més que escoltar,
per permetre que els sons
l'embelleixin.*

*L'orquestra em fa girar en òrbites
més amples que les d'Urà.
M'arrenca una cremor que no
coneixia en mi,
m'arrossega a la mar.
Xipollejo amb els peus descalços,
que són llepats per les onades
indolents.*

X. Ara no faré res més que escoltar

*Ara no faré res més que escoltar,
per atresorar tot el que escolto
dins aquesta cançó, per permetre
que els sons l'embelleixin.
Escolto el so que adoro, el so de
la veu humana,
em sacseja suaument l'estómac i
el pit.*

*L'orquestra em fa girar en òrbites
més amples que les d'Urà.
M'arrossega a la mar.*

*L'amarga calamarsa em colpeja,
m'ofego, m'ofego...
Impregnat de morfina dolça com
la mel, i amb la meua tràquea
estrangulada pels jous de la
mort...*

At length let up again
to feel the puzzle of puzzles,
to feel the puzzle of puzzles,
and that, and that, and...

And that we call,
And that we call...
And that we call Being.

*M'allibero de nou
per sentir l'enigma dels enigmes,
per sentir l'enigma dels enigmes,
i això, i això, i...*

*I això és el que anomenem,
I això és el que anomenem...
I això és el que anomenem Ésser.*

També et pot interessar...

Palau Fronteres

Dimarts, 10.06.25 – 20 h

Sala de Concerts

—Berio, Zimmermann i Saariaho

Orquestra Simfònica de l'ESMUC (agrupació amb finalitat
pedagògica)

Ernest Martínez Izquierdo, director

L. Berio: *Simfonia*

B. A. Zimmermann: *Still und Umkehr*

K. Saariaho: *Vista*

Preu: 20 €

Mecenes d'Honor



Mecenes Protectors



Mecenes col·laboradors



Mitjans Col·laboradors



Col·laboradors

Armand Basi – Ascensors Jordà – Bagués-Marsiera Joiers – Balot Restauració – Caixa Enginyers – Calaf Grup – CECOT – Colonial – Fundació Antiques Caixes Catalanes - BBVA – Fundació Castell de Peralada – Fundació Metalquímia – Gómez-Acebo & Pombo – Helvetia Compañía Suiza S.A. de Seguros y Reaseguros – Illy – Quadris – Saba Infraestructures, S.A. – Saret de Vuyst Travel – Scasi Soluciones de Impresión S.L. – Soler Cabot – Veolia Serveis Catalunya

Benefactors d'Honor

Mariona Carulla Font – M. Dolors i Francesc – Pere Grau Vacarissas – María José Lavin Guitart – M^a. del Carmen Pous Guardia – Daniela Turco – Joaquim Uriach i Torelló

Benefactors Principals

Elvira Abril – Eulàlia Alari Ballart – Pere Armadàs Bosch – Rosamaria Artigas i Costajussà – Professor Rafael I. Barraquer Compte – Francesc Xavier Carbonell Castellón – Lluís Carulla Font – Joaquim Coello Brufau – Josep Colomer Viure – Josep Daniel i Lluïsa Fornos – Isabel Esteve Cruella – Casimiro Gracia Abian – Jordi Gual i Solé – Ramón Poch Segura – Juan Eusebio Pujol Chimenó – Juan Manuel Soler Pujol – Joan Uriach Marsal – Manel Vallet Garriga

Benefactors

Maria Victoria de Alós Martín – Mahala Alzamora Figueras-Dotti – Zacaries Benamiar – Gemma Borràs i Llorens – Jordi Capdevila i Pons – David Carrasco Chiva – Oriol Coll – Elvira Gaspar Farreras – Pablo Giménez-Salinas Framis – Maite González Rodríguez – Irene Hidalgo de Vizcarrondo – Pepita Izquierdo Giralt – Joan Oller i Cuartero – Rafael Pous Andrés – Inés Pujol Agenjo – Pepe Pujol Agenjo – Toni Pujol Agenjo – Carla Sanfeliu – Josep Ll. Sanfeliu – Marc Sanfeliu – Elina Selin – Jordi Simó Sanahuja – M. Dolors Sobrequés i Callicó – Salvador Viñas Amat

PALAU
DE LA
MÚSICA
ORFEÓ
CATALÀ

